



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Первый комитет

1-е заседание

Пятница, 27 сентября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Семакула Киванука (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы от имени всех членов Первого комитета, а также от себя лично, искренне и от всего сердца поздравить правительства и народы Тимора-Лешти и Швейцарии в связи с их вступлением в члены Организации Объединенных Наций. Я с нетерпением ожидаю конструктивного и активного участия их представителей в дискуссиях Первого комитета на нынешней и будущих сессиях Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне начать работу Первого комитета с теплого и искреннего приветствия в адрес всех государств-членов, принимающих участие в дискуссиях Первого комитета. Я убежден в том, что на данной сессии мы приложим все необходимые усилия для эффективного выполнения наших общих обязанностей.

Генеральная Ассамблея оказала большую честь моей стране и мне лично, избрав меня Председателем этого важного Комитета. Я выражаю признательность всем делегациям за оказанное мне доверие. Я буду стремиться добросовестным образом выполнять порученные данному органу задачи,

с тем чтобы оправдать доверие, которое вы мне столь великодушно оказали.

Прежде всего я хотел бы выразить глубокую признательность за исключительно любезный жест заместителя Постоянного представителя Бельгии г-на Стефана де Лёке, выдвинувшего мою кандидатуру на пост Председателя Первого комитета. При выполнении моих обязанностей я буду рассчитывать на сотрудничество и помощь всех членов Комитета, Я также буду полагаться на ценный опыт, знания и компетенцию заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения г-н Джаянтхи Дханапалы, заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-на Чэнь Цзяня и, разумеется, Секретаря Первого комитета г-на Мохаммеда Саттара и его коллег по Секретариату, которые будут способствовать успеху нашей работы. Я убежден, что Первый комитете извлечет огромную пользу из их опыта, и мы надеемся на их поддержку в решении множества стоящих перед нами важных вопросов.

Я прекрасно понимаю, что задачи, возложенные на Первый комитет, носят сложный и многоаспектный характер. Однако, возлагаю надежду на вашу помощь, советы и терпение, я намерен выполнять возложенные на меня обязанности решительно, преданно и беспристрастно в целях обеспечения упорядоченности в нашей работе, а также успешно

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

го завершения наших усилий. Порученные Первому комитету задачи непросты. Поэтому я рассчитываю на всестороннюю и ценную поддержку и сотрудничество всех делегаций.

Выборы должностных лиц

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к выборам должностных лиц, я хотел бы привлечь внимание Комитета к решению, принятому Генеральной Ассамблеей на ее 1935-м заседании, состоявшемся 22 сентября 1971 года, касающемуся процедуры избрания должностных лиц главных комитетов. Согласно положениям этого решения выдвижение кандидатов должно ограничиваться одним заявлением по каждому кандидату, после чего Комитет сразу приступает к выборам. В связи с этим сегодня Комитет будет следовать этой процедуре.

Сейчас я предоставляю слово представителю Республики Корея г-ну Сон Сэ Чжу.

Г-н Сон Сэ Чжу (Республика Корея) (*говорит по-английски*): От имени моего коллеги — одного из заместителей председателя прошлогодней сессии г-на Ли Ки Чхона — я намерен предложить кандидатуру сидящего рядом со мной г-на Джамала Насера аль-Бадера, Катар, на пост заместителя председателя бюро Первого комитета на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н аль-Бадер начал свою карьеру в 1983 году в министерстве иностранных дел Катара. С 1991 по 1994 годы он исполнял обязанности временного поверенного в делах в посольстве Катара в Хартуме. В 1995 и 1996 годах он принимал активное участие в рассмотрении вопросов международного характера в качестве заместителя директора департамента международных исследований министерства иностранных дел. С 1997 года г-н аль-Бадер исполняет обязанности советника в постоянном представительстве Государства Катар и активно участвует в работе Первого комитета. Я уверен, что компетенция и ценный опыт, накопленный г-ном аль-Бадером в области разоружения и международной безопасности, будут содействовать эффективной и плодотворной работе Первого комитета. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы пожелать всем членам бюро больших успехов при выполнении их важных функ-

ций и заверить их в нашей полной поддержке и сотрудничестве в предстоящие недели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Республики Корея за выдвижение кандидатуры г-на Джамала Насера аль-Бадера, Катар, на пост заместителя Председателя Первого комитета. Я хотел бы через него передать г-н Ли Ки Чхону признательность Комитета за безупречное выполнение своих обязанностей, а также за ценный вклад, который он внес в качестве заместителя Председателя в работу Первого комитета в прошлом году.

В виду отсутствия других кандидатур я буду считать, что, согласно правилу 103 правил процедуры и в соответствии с установившейся практикой, Комитет желает обойтись без тайного голосования и объявить г-на Джамала Насера аль-Бадера избранным в качестве заместителя Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Венесуэлы г-же Седеньо Рейес.

Г-жа Седеньо Рейес (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне от имени делегации Венесуэлы поздравить Вас, г-н Председатель, с заслуженным избранием на пост руководителя Первого комитета на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Во-вторых, я хотела бы выразить мою признательность за поддержку, оказанную послу Венесуэлы Милошу Алкалаю в бытность его заместителем Председателя комитета. Его не будет в Нью-Йорке несколько дней, но он просил меня представить нашего коллегу из братской Колумбии посла Хосе Николаса Риваса.

Мне весьма приятно представить моего доброго друга посла Риваса, с которым мы около года работали вместе в этом комитете, где я оценила его интеллектуальность и компетентность в вопросах разоружения, контроля над вооружениями и поддержания международного мира и безопасности, вопросах, которые так важны для работы Организации Объединенных Наций. Посол Ривас играет важную роль в деятельности Министерства иностранных дел Колумбии начиная с 1980-х годов. Он представлял свою страну на различных дипломати

ческих постах, включая пост секретаря Совета министров Республики Колумбия. Он также работал в миссии Колумбии в Организации Американских государств. У Первого комитета была возможность полагаться на его вдумчивость и опыт начиная с прошлого года. Члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна избрали его заместителем Председателя данного Комитета, поскольку считают его наиболее приемлемым кандидатом (на этот высокий пост) для выполнения этих почетных важных обязанностей.

Вы, г-н Председатель, можете рассчитывать на сотрудничество и вклад делегации Венесуэлы в работу нашего Комитета.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Венесуэлы за ее предложение назначить посла Колумбии Хосе Николаса Риваса заместителем председателя Первого комитета. Я хотел бы выразить через нее послу Алкалаю признательность Комитета за его ценный вклад в работу Первого комитета в качестве заместителя Председателя на пятьдесят шестой сессии.

Поскольку нет других кандидатур, а также в соответствии с правилом 103 правил процедуры и сложившейся практикой, я буду считать, что Комитет намерен не проводить тайного голосования и объявить посла Колумбии Хосе Николаса Риваса избранным заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Бельгии.

Г-н де Лёке (Бельгия) (говорит по-французски): Я хотел бы предложить кандидатуру г-на Развана Виктора Русу на пост заместителя Председателя нашего Комитета на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Русу является румыном по национальности и обладает весьма любопытными достоинствами, будучи как инженером, так и специалистом по вопросам международной политики.

Естественно, г-н Русу также является видным специалистом по разоружению. Он занимался этой проблемой в Бухаресте и Нью-Йорке, где он работает с 1999 года. Несомненно, это позволило ему внести ценный вклад в работу нашего Комитета.

Хотелось бы добавить, что в миссии Румынии г-н Русу также является ответственным за другие политические вопросы, связанные, в частности, с зоной конфликта в Азии, включая Афганистан и Тимор-Лешти; Сообществом независимых государств, включая Грузию и Таджикистан; а также Ближним Востоком и Африкой.

Учитывая его компетентность, я предлагаю, чтобы Комитет избрал г-на Русу заместителем Председателя Первого комитета.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бельгии за его предложение о назначении г-на Развана Виктора Русу, представителя Румынии, на пост заместителя Председателя Первого комитета. Я хотел бы выразить ему искреннюю признательность Комитета за его ценный вклад в работу Комитета в качестве заместителя Председателя Комитета на пятьдесят шестой сессии.

Поскольку нет других кандидатур, а также в соответствии с правилом 103 правил процедуры и сложившейся практикой я буду считать, что Комитет намерен не проводить тайного голосования и объявить г-на Развана Виктора Русу, Румыния, избранным заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Позвольте мне выразить мои искренние и теплые поздравления г-ну Джамалю Нассеру Аль-Бадеру, послу Хосе Николасу Ривасу и г-ну Развану Виктору Русу за их избрание заместителями председателя Первого комитета. Я убежден, что благодаря своему опыту и просвещенности в вопросах разоружения они внесут важный вклад в работу этого Комитета.

Выборы Докладчика

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Сьерра-Леоне, послу Сильвестеру Рове, Докладчику Первого комитета на пятьдесят шестой сессии.

Г-н Рове (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): От имени делегации Сьерра-Леоне я хотел бы прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, наши поздравления с избранием Вас Председателем этого Комитета и заверить Вас в

нашем сотрудничестве в выполнении Вами Ваших обязанностей.

Я имею честь выдвинуть кандидатуру г-на Мехмета Самсара, советника Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций, Докладчиком Первого комитета на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Самсар является выпускником Ближневосточного технического университета по специальности политические проблемы и общественное управление, а также выпускником университета Газы. Начиная с 1987 года он занимал несколько постов в Министерстве иностранных дел своей страны, включая таковой в департаменте двусторонних политических отношений, а также пост главы отдела управления кадров. Он служил в армии своей страны и в постоянной миссии Турции при Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также в посольстве Турции в Ташкенте. Он был генеральным консулом в Мазар-и-Шарифе, Афганистан.

Я убежден, что г-н Самсар сможет выполнить обязанности Докладчика Комитета. И вновь, для меня является честью выдвинуть его кандидатуру на этот пост.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сьерра-Леоне за выдвижение кандидатуры г-на Самсара, Турция, а также за его добрые слова в мой адрес. Я хотел бы также поблагодарить его за важный вклад в качестве Докладчика в работу Комитета на пятьдесят шестой сессии.

Члены Комитета только что заслушали представителя Сьерра-Леоне, выдвинувшего кандидатуру г-на Мехмета Самсара, Турция, на пост Докладчика Первого комитета. Поскольку нет других кандидатур, могу ли я считать, что в соответствии с правилом 103 правил процедуры и сложившейся практикой, Комитет намерен не проводить тайного голосования и объявить г-на Мехмета Самсара, Турция, избранным Докладчиком Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить мои искренние поздравления г-ну Мехмету Самсару в связи с его избранием

Докладчиком Первого комитета и предлагаю ему занять место, отведенное ему на подиуме.

Позвольте мне в данный момент обратить внимание членов Комитета на правило 110 правил процедуры, которое гласит:

«С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии — или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации — после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета».

А сейчас я предоставляю слово заместителя Постоянного представителя Венгрии, г-ну Иштвану Поста, который выступит от имени посла Андре Эрдеша, Председателя Первого комитета на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Пошта (Венгрия) (*говорит по-английски*): От имени делегации Венгерской Республики и от имени посла Андре Эрдеша, который был Председателем Первого комитета в период пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Первого комитета на период пятьдесят седьмой сессии. Я уверен, что ваше дипломатическое мастерство и обширный опыт в области проблем, связанных с разоружением, будет способствовать нашей значимой работе в течение предстоящих недель и успешному завершению деятельности Комитета. Мы также поздравляем членов Бюро, заместителей Председателя и Докладчика в связи с их избранием. Венгерская делегация рада сотрудничать с такой высококвалифицированной группой коллег, которые будут руководить нашей работой в Первом комитете.

В предстоящие недели в комитете будет обсуждаться большое количество вопросов, связанных с разоружением и международной безопасностью. Нет необходимости говорить об их значении в настоящее время. Мы хотели бы заверить Председателя и членов Бюро в том, что моя делегация будет полностью содействовать выполнению ими своих ответственных задач.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Венгрии за его любезные слова в мой адрес и в адрес других должностных лиц Комитета. Я прошу представителя Венгрии передать от имени Комитета и от моего имени наши

поздравления и нашу благодарность послу Андре Эрдешу за выдающееся и умелое руководство работой Первого комитета в период пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Аль-Бадер (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне выразить большую признательность Вам, г-н Председатель, и другим членам Первого комитета за избрание меня на этот важный пост. Я хотел бы подтвердить, что сделаю все возможное для того, чтобы работа сессии прошла успешно. Я также хотел бы поблагодарить представителя Республики Корея за его любезные слова в мой адрес и за отличную работу, проделанную им на посту Председателя Комитета в ходе последней сессии. Я также хотел бы сказать о том, какая честь для меня работать под Вашим руководством и выполнять возложенную на меня важную обязанность. Я твердо убежден в том, что, благодаря Вашей большой мудрости и опыту, работа Первого комитета увенчается успехом.

Я хотел бы отметить, что на нас в этом комитете возложена большая ответственность. Первый комитет проделал большую работу по укреплению мира и безопасности, содействуя разоружению во всем мире. Мы надеемся, что наш вклад повысит эффективность Комитета и сделает наш мир более мирным и процветающим.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Председателя Комитета, представителя Катара г-на Джамалю Насера аль-Бадера за его любезные слова в мой адрес и в адрес членов Бюро. Я с нетерпением ожидаю активного сотрудничества с представителем Катара. Я уверен, что могу рассчитывать на его помощь.

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): Позвольте мне очень кратко выразить мою признательность Группе государств Латинской Америки и Карибского бассейна и моим коллегам по Первому комитету за то доверие, которое они мне оказали, избрав меня заместителем Председателя на период пятьдесят седьмой сессии. Я также хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, и сообщить Вам от имени делегации Колумбии и Группы латиноамериканских и карибских государств о том, что мы поддержим те усилия, которые вы будете предпринимать в целях успешного завершения работы Первого комитета в период этой сессии. Я также хотел бы выразить свою благодарность за любезные слова,

высказанные в мой адрес представителем Венесуэлы, который внес мою кандидатуру. Я хотел бы предложить всем коллегам в Первом комитете мою поддержку в качестве заместителя Председателя. Я также заверяю Председателя, что окажу полное содействие тому, чтобы эта сессия была успешной и чтобы предпринятые нами меры содействовали международному миру и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Председателя Комитета представителя Колумбии посла Хосе Николаса Риваса за его любезные слова в мой адрес, а также в адрес других членов Бюро. Я хотел бы выразить ответные чувства и уверенность в том, что я могу рассчитывать на его весьма активную помощь и сотрудничество.

Г-н Русу (Румыния) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить моего бельгийского коллегу за внесение моей кандидатуры. Я также хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием Председателем этого важного комитета Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы выразить благодарность моим коллегам за избрание меня заместителем Председателя Первого комитета.

(*говорит по-английски*):

Позвольте мне заверить Вас, г-н Председатель, от себя и от имени моей делегации, в полной поддержке и содействии вашим усилиям, направленным на успешное завершение работы Комитета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Председателя Первого комитета представителя Румынии г-на Развана Русу за его любезные слова в мой адрес и в адрес других членов Бюро. Я хотел бы выразить ответные чувства. Я уверен, что могу рассчитывать на его весьма активную помощь и поддержку.

Г-н Самсар (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить благодарность государствам-членам за выраженное мне доверие. Во-вторых, я хотел бы поблагодарить представителя Сьерра-Леоне за его любезные слова, высказанные при выдвижении меня кандидатом на пост Докладчика. Через ваше посредство я хотел бы заверить все государства-члены, что я буду предпринимать всемерные усилия и выполнять свои функции в Комитете беспристрастно и объективно. В-третьих, я

также хотел бы поздравить Председателя и других членов Бюро с их избранием.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Первого комитета за его великодушные высказывания и за выраженную им готовность тесно сотрудничать со мной и с другими должностными лицами Комитета. Я уверен, что выражу не только мои личные чувства, но и чувства заместителей Председателя и секретариата, если скажу, что мы намереваемся работать в тесном сотрудничестве с ним в ходе нынешней сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Сначала я хотел бы представить вниманию членов Комитета документ A/C.1/57/1, в котором содержится письмо от 20 сентября 2002 года от Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Первого комитета.

В этом письме председатель Генеральной Ассамблеи информирует председателя Первого комитета, что на девятнадцатой Пленарной Сессии Генеральная Ассамблея решила представить 18 пунктов повестки дня на рассмотрение Первого комитета.

Перед тем, как я перейду к более детальному обзору предложенной программы работы и расписания, я хотел бы подчеркнуть, что предварительная программа работы и расписание были подготовлены в соответствии с предыдущей практикой, и также при этом был принят во внимание ряд инициатив, выдвинутых за последние несколько лет, включая решение Генеральной Ассамблеи 52/416 В о рационализации работы Первого комитета.

В этой связи, я также принял во внимание пункт 36 приложения к резолюции Генеральной Ассамблеи 51/241, в котором говорится следующее:

«Первый комитет и Четвертый комитет не должны заседать одновременно и могут рассмотреть возможность проведения заседаний в последовательном порядке в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи».

В соответствии с установившейся практикой, Первый комитет начинает свою основную работу, как указано в предварительной программе и графике работы, в понедельник, 30 сентября 2002 года.

Что касается даты окончания работы Комитета, члены могут вспомнить, что, в соответствии с тем же решением Генеральной Ассамблеи 52/416 В,

достигнута договоренность, что Первый комитет должен сделать все, что в его силах, чтобы провести и закончить свою основную работу, используя максимально эффективным образом время и ресурсы, менее чем за 30 заседаний, что должно занять по сроку не более 5 недель.

Учитывая вышесказанное, я сделаю все возможное, разумеется, опираясь на помощь и сотрудничество членов, чтобы завершить работу комитета, как рекомендовал Генеральный комитет, в пятницу, 1 ноября 2002 года. Таким образом, основная сессия Первого комитета будет проходить с понедельника, 30 сентября, до пятницы, 1 ноября, что даст комитету возможность провести максимум 29 заседаний для работы над пунктами повестки дня, переданными ему на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В этой связи я также хотел бы подчеркнуть, что в прошлом году Комитет имел в своем распоряжении в сумме 30 заседаний, из которых он использовал всего 24 заседания. Таким образом, я полагаю, что если мы все вместе приложим наши усилия и действительно постараемся использовать наши ресурсы действительно и эффективно, мы в действительности сумеем выполнить нашу задачу без особых трудностей.

В этой связи я хотел бы сказать, что вопрос Антарктики, который был включен в повестку дня в этом году, не был включен в повестку дня в прошлом году. Поэтому, как было указано в предварительной программе работы и расписании, последние три заседания будут посвящены вопросу Антарктики.

По результатам консультаций с отдельными делегациями, и исходя из опыта, который накапливался годами, я разработал предложенные программу и график работы, которые изложены в документе CPR.1. Сейчас я хочу привлечь внимание членов к этому документу. Они увидят, что рассмотрение вопросов, переданных на рассмотрение Первому комитету, будет проходить в четыре стадии, как указано в этой предварительной программе работы и расписании.

Комитет начнет свою основную сессию в понедельник 30 сентября, и проведет одни общие дебаты по всем вопросам разоружения и связанным с этим вопросам национальной безопасности, которые были переданы на рассмотрение комитету. В

целом 10 заседаний в период от понедельника 30 сентября до пятницы 11 октября будут посвящены этому этапу. Список ораторов, которые будут выступать на этом этапе, открыт для заполнения, и ряд делегаций уже записались в этот список. Я предлагаю делегациям, которые хотят участвовать в общих прениях, записаться в список ораторов как можно скорее. Следует отметить, что крайним сроком закрытия списка ораторов в общих прениях по всем пунктам будет 18 ч. 00 м. в понедельник, 30 сентября.

Я также хочу призвать делегации ограничить продолжительность своих заявлений, если это возможно, 10 минутами для тех, кто выступает от имени своей страны, и 15 минутами для тех, кто выступает от имени нескольких делегаций. Это позволит тем делегациям, которые хотят участвовать в общих прениях, сделать это за то непродолжительное время, которое отведено для этой цели.

Следующим этапом работы комитета будет тематическая дискуссия по отдельным вопросам, а также представление и рассмотрение всех проектов резолюций и решений, которые будут представлены в рамках пунктов повестки дня, касающихся разоружения и связанных с этим вопросов безопасности. Этот этап будет проходить с понедельника 14 октября до пятницы 18 октября. Для этой цели будет отведено 6 заседаний. Я надеюсь, что на этом этапе делегации выступят с конкретными комментариями по темам, которые планируются к рассмотрению. В этой связи, я хотел бы проинформировать членов, что для того, чтобы облегчить работу комитета и отвести достаточное время для консультаций делегаций, крайним сроком для подачи проектов резолюций и решений по всем вопросам разоружения, и позже по всем пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, будет 18 ч. 00 м. в четверг, 10 октября.

Опираясь на Ваше сотрудничество, я намереваюсь придерживаться последнего срока по представлению проектов резолюций, и поэтому я прошу Вас строго соблюдать этот крайний срок. Мы просим делегации как можно раньше вносить свои проекты резолюций, что позволит тем делегациям, которые хотят получить необходимые инструкции от своих правительств, могли это сделать, и чтобы можно было провести консультации по данным проектам резолюций, чтобы тексты резолюций,

принятые как окончательные, отражали наиболее высокую степень согласия.

Я хочу подчеркнуть, что заблаговременная подача проектов резолюций безусловно даст возможность членам комитета высказать свои комментарии по поводу данных резолюций во время второго этапа работы комитета. Этот этап и предназначен для этой цели. Кроме того, необходимо, чтобы делегации как можно раньше вносили проекты резолюций, имеющие последствия для бюджета по программам, чтобы дать возможность Секретариату своевременно подготовить необходимые изменения бюджета по программам. Это также даст возможность комитету предпринять соответствующие действия с целью исполнения мандата или соблюдения крайнего срока их подачи Пятому комитету Генеральной Ассамблеи.

В этой связи, я хотел бы проинформировать делегации, что Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Пятому комитету требуется определенное время для того, чтобы рассмотреть последствия принятия тех или иных проектов резолюций для бюджета по программам, прежде чем направлять их в Генеральную Ассамблею для принятия по ним решений.

Следующий этап работы Комитета, а именно, принятие решений по всем проектам резолюций, будет проходить с понедельника, 21 октября, до вторника, 29 октября. В соответствии с программой и графиком работы, на этот этап работы комитета отводится 10 заседаний.

Я намерен сохранить процедуру голосования, при которой проекты резолюций будут разбиты на группы. Когда придет время, я представлю соответствующие предложения по этому вопросу.

Последний этап работы комитета будет отведен для общих прений и принятия решений по проектам резолюций в рамках пункта 60 повестки дня, который называется «Вопрос Антарктики». В общей сложности для рассмотрения данного пункта повестки Комитету будет выделено три заседания со среды, 30 октября, по пятницу, 1 ноября. Запись для выступления в общих прениях, а также представление проектов резолюций по этому пункту повестки дня будут прекращены в среду, 30 октября, в 18 ч. 00 м.

Исходя из представленной Комитету программы работы и расписания заседаний, я надеюсь, что мы сможем, как я уже отмечал ранее, в официальном порядке рассмотреть все переданные нам на рассмотрение пункты повестки дня в отведенное для нас время и успешно завершить нашу работу к пятнице, 1 ноября 2002 года.

Завершая свои замечания, я хотел бы напомнить делегациям о важности сохранения необходимой степени гибкости в процессе осуществления проекта программы работы и расписания заседаний, но, безусловно, лишь в той степени, которая будет способствовать эффективной организации нашей работы.

Как вы, видимо, помните, данный проект программы работы и расписание были рассмотрены и приняты «ад референдум» на неофициальном заседании Комитета, состоявшемся в среду, 25 сентября. Могу ли я считать, что Комитет утверждает данный проект программы работы и расписание? Возражений нет.

Решение принимается.

Теперь я хотел бы обратить ваше внимание на соответствующие правила и рекомендации Генеральной Ассамблеи, касающиеся работы главных комитетов, в том числе те, которые содержатся в решении 34/401, в частности положения, касающиеся объяснения мотивов голосования, права на ответ и бюджетных и финансовых вопросов, которые я намерен применять при сотрудничестве и помощи всех членов Комитета.

Для того, чтобы в полной мере использовать предоставленные Комитету время и ресурсы, я хотел бы при вашем сотрудничестве и поддержке открывать заседания Комитета ровно в 10 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. и, аналогичным образом, я буду закрывать заседания ровно в 13 ч. 00 м. и 18 ч. 00 м., соответственно.

В этой связи я хотел бы призвать всех ораторов, в особенности первых трех, любезно находиться в зале на всех заседаниях в установленное время. Я также настоятельно прошу всех остальных членов Комитета без опозданий являться на заседания Комитета либо обеспечить своевременное присутствие представителя своей делегации. Хочу особо подчеркнуть крайнюю важность пунктуальности в интересах обеспечения эффективности и надлежа-

щей организации нашей работы и достижения экономии средств для нашей Организации. Я надеюсь, что делегаты будут приходить на заседания в строго назначенное время.

В то же время я хотел бы отметить, что я буду созывать заседания Комитета лишь в том случае, если в список ораторов запишется достаточное число ораторов. В списке ораторов на каждом конкретном заседании должно быть как правило не менее восьми ораторов, с тем чтобы мы могли использовать предоставленные нам время и ресурсы наиболее эффективным образом, и были избавлены от необходимости из-за отсутствия ораторов преждевременно закрывать заседания.

Ресурсы, выделенные для заседания, отмененного в соответствующие сроки, могут быть высвобождены для других заседаний, проходящих как в рамках, так и за рамками Первого комитета. В этой связи я хотел бы сообщить, что в ходе основной части пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Первый комитет использовал 74 процента от выделенных конференционных ресурсов и потерял шесть часов и тридцать минут из-за несвоевременного начала и преждевременного завершения заседаний, что с точки зрения использования времени представляет собой некоторое улучшение по сравнению с предыдущим годом.

Как вы могли заметить, в Первом комитете показатель использования конференционных ресурсов все еще ниже целевого показателя, составляющего 80 процентов. В этой связи я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что все делегации приложат особые усилия к тому, чтобы Председатель мог открывать заседания в установленное время и тем самым способствовать повышению показателя использования конференционных ресурсов, предоставляемых Комитету.

Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на пункт 5 повестки дня, озаглавленный «Выборы должностных лиц главных комитетов», и в частности на пункт А правила 99 правил процедуры с поправкой, внесенной на основании резолюции 56/509 Ассамблеи от 8 июля 2002 года, который гласит: «Все главные комитеты не позднее, чем за три месяца до начала сессии, избирают председателей. Выборы остальных должностных лиц, предусмотренные правилом 103, проводятся не позднее, чем к концу первой недели сессии».

В свете вышесказанного я предлагаю Первому комитету в соответствии с упомянутой резолюцией рассмотреть данный пункт в июне 2003 года, примерно за три месяца до открытия пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Поскольку возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Решение принимается.

И в качестве моего последнего замечания, по порядку, но не по важности, я хотел бы призвать делегатов отключать свои сотовые телефоны во время работы Комитета. Надеюсь, что данная просьба также встретит понимание и полную поддержку со стороны членов Комитета.

Сейчас я хотел бы предоставить слово Секретарю Первого комитета для того, чтобы он проинформировал членов Комитета по ряду вопросов, касающихся работы Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание делегаций на следующие аспекты организации работы Комитета.

Как вы, видимо, помните, Генеральная Ассамблея вновь приняла решение отойти на нынешней сессии от правила, в соответствии с которым Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует одна четверть всех членов Комитета.

Ассамблея выдвинула эту рекомендацию при том понимании, что такой отход от правил не подразумевает какие-либо постоянные изменения в соответствующем положении правила 67 [108] правил процедуры, касающегося кворума для начала заседаний, согласно которому для принятия любого решения требуется присутствие большинства членов.

В соответствии с программой работы и расписанием заседаний запись ораторов, желающих принять участие в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, прекращается в понедельник, 30 сентября, в 18 ч. 00 м. Ряд делегаций уже заявили о своем желании принять участие в этих прениях, и Секретариат принял к сведению их просьбы. Просьба к делегатам, желающим принять участие в общих прениях, по возможности как можно скорее включить свои имена в список ораторов.

Как г-н Председатель уже отметил в своем выступлении, члены Комитета должны представить проекты резолюций и решений, в особенности проекты резолюций, имеющие последствия для бюджетов по программам, как можно раньше, с тем чтобы выделить достаточное время для подготовки Секретариатом сметы расходов и для рассмотрения ее Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи.

В этой связи я хотел бы просить членов Комитета принять к сведению, что проекты резолюций, поправки и имена их соавторов должны представляться в Секретариат Комитета в письменном виде в целях обеспечения точности и избежания возможных недоразумений.

Просьбы об использовании конференционных залов для заседаний групп также должны подаваться в письменном виде как можно раньше, с тем чтобы можно было заблаговременно принять необходимые меры.

Я хотел бы сообщить членам, что в документе A/C.1/57 INF.1 перечисляются, в целях информации и быстрых справок, все документы, представленные Первому комитету. Он будет предоставлен Комитету в понедельник, 30 сентября. Этот список будет обновляться по мере необходимости.

Я также хотел бы сообщить, что документ A/C.1/57/3, содержащий список членов Комитета, также будет распространен в понедельник, 30 сентября. В этой связи я хотел бы просить делегации как можно раньше представить в Секретариат списки своих членов.

Я также хотел бы обратиться к делегациям с просьбой предоставить сотрудникам конференционного обслуживания минимум 30 копий всех подготовленных выступлений для целей конференционного обслуживания. Необходимо отметить, что эти копии должны быть представлены в дополнение к 300 экземплярам, необходимым для общего распространения среди делегаций, специализированных учреждений и наблюдателей.

Я хотел бы самым решительным образом заверить Вас, г-н Председатель, а также других официальных лиц Комитета и все делегации в нашем сотрудничестве и поддержке Секретариата Первого комитета, Департамента по вопросам разоружения,

а также Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и управлению конференциями.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым решением, Комитет начнет свою работу в понедельник, 30 сентября, ровно в 10 ч. 00 м. в этом зале.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.